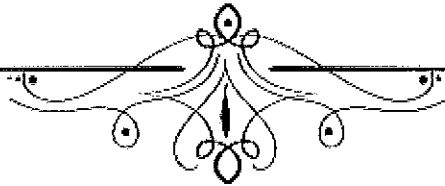


Sunday, June 18, 2017

Second Sunday After Pentecost

Tone 1

Eothinon 2



RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

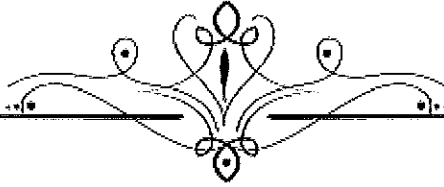
While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (2: 10-16)

Brethren, glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the Law will also perish without the Law, and all who have sinned under the Law will be judged by the Law. For it is not the hearers of the Law who are righteous before God, but the doers of the Law who will be justified. When Gentiles who have not the Law do by nature what the Law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the Law. They show that what the Law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

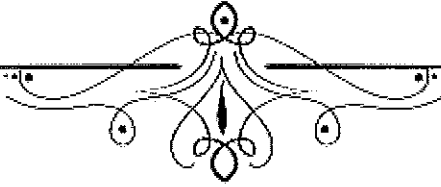


الأحد 18 حزيران, 2017

الأحد الثاني بعد العنصرة

الأيوثينا الثاني

اللحن الأول



طروبارية القيامة باللحن الأول

إن الحجر لم ختم من اليهود و جسدك الطاهر حفظ من الجند قمت في اليوم الثالث أيها المخلص مانحاً العالم الحياة لذلك قوات السموات هتفوا إليك يا واهب الحياة : المجد لقيامتك أيها المسيح المجد للملك المجد لتديرك يا محب البشر وحدك

الرسالة

لتكن يا ربّ رحمتك علينا، ابتهجوا أيها الصديقون بالرب

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةِ (2: 10-16)

يا إخوة، المجد والكرامة والسلام لكلّ من يفعل الخير، من اليهود أوّلاً، ثمّ من اليونانيّين، لأنّ ليس عند الله محاباة للوجوه. فكلّ الذين أخطأوا بدون الناموس فبدون الناموس يهلكون، وكلّ الذين أخطأوا في الناموس فبالناموس يُدانون. لأنّهم ليس السامعون للناموس هم أبراراً عند الله بل العاملون بالناموس هم يُبرّرون. فإنّ الأمم الذين ليس عندهم الناموس إذا عملوا بالطبيعة بما هو في الناموس فهولاء وإن لم يكن عندهم الناموس فهّم ناموس لأنفسهم، الذين يُظهرون عمل الناموس مكتوباً في قلوبهم وضميرهم شاهد وأفكارهم تشكو أو تحتجّ في ما بينها، يوم يدين الله سرائر الناس بحسب إنجيلي يسوع المسيح.

The Holy Gospel

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4: 18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!

الإِنْجِيلُ الْمَقْدَسُ

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ

(4: 18-23)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ،
رَأَى أَخْوَيْنَ وَهُمَا سَمْعَانُ الْمَدْعُوُّ بِطَرَسَ وَأَنْدَرَاوَسَ أَخُوهُ يُلْقِيَانِ
شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ (لَأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ). فَقَالَ لَهُمَا: هَلُمَّ وَرَائِي
فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادِي النَّاسِ. فَلَلَوَقْتُ تَرَكَ الشَّبَاكُ وَتَبَعَاهُ. وَجَازَ
مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخْوَيْنَ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا
أَخُوهُ فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى يُصْلِحَانِ شَبَاكَهُمَا فَدَعَاهُمَا.
وَلَلَوَقْتُ تَرَكَ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبَعَاهُ. وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ
كَلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكْرُزُ بِبَشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ
وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

المجد لك يا ربّ المجد لك!

Welcome

We welcome His Grace Bishop BASIL and His Grace Bishop ALEXANDER who are presiding over today's Divine Liturgy. It is a great blessing to have you with us both, Sayidnas!

2017 Parish Life Conference-- June 29th to July 2, 2017.

The Parish Life Conference is quickly approaching. Have you registered for the Saturday Evening Hafli or the Awards Brunch on Sunday or any of the Luncheons/Meeting for the Church Organizations??

A Few members of the PLC Committee will be in the Hall downstairs after Liturgy, to answer any questions you may have and to assist in registering anyone with a Credit card.

Ticket Sales will end 48 hours before each event.

You may also register yourself, friends and family by going to www.antiochianevents.com/ottawa.html

الاجتماعات الروحية باللغة العربية

Upcoming Meeting of the Arabic Study Group:

الاجتماع القادم: الإثنين 19 حزيران 2017 الساعة 7.30 مساءً.

VOLUNTEERS WANTED

It's that time of year again, the Ottawa Lebanese Festival celebrates its 27th Anniversary and events will run from July 19 - 23, 2017. We are looking for volunteers!! Come out and join us for a fantastic experience! We would love to see you there!

Please note that on Monday, July 17th, 2017 there will be a pre-festival meeting held for all volunteers who signed up. The meeting will take place in the Church Hall @6pm. It is recommended that all volunteers attend this meeting.

For more volunteer information and if you would like to help, please contact: Eli & Aline Abourjeili at lebanesefestival.volunteer@gmail.com

Upcoming Services

Service	Date	Time
الأحد الثالث بعد العنصرة - Third Sunday After Pentecost		
Great Vespers	Saturday June 24 th	6.00 pm
Matins	Sunday June 25 th	8.45 am
Divine Liturgy		10.00 am

Announcements

Church School Awards

At the End of the School year we would like to thank Mrs. Kelly Hamwi, Church School Director, and all the teachers for a dedicated and faithful job.
May the Lord Bless you all!

We also want to congratulate Nicolas Aramouni for receiving the Ann Naufal Scholarship for the year 2017. Thank you Simon Saab, Bud Naufal and all of Ann's family. May God bless her soul.

Furthermore, Congratulations to all the recipients of the following certificates:

Graduation

Nicholas Aramouni
Justin Thomas
Rana Haddad

Scholarship Recipient:

Nicholas Aramouni

Exemplary Attendance:

K4 - Kian Wood
K5 - Mary Jane Yared
Gr. 1 - Austin Wood
Gr. 2 - Sarah El-Saikali
Gr. 3 - George Wehbi
Gr. 4 - Larissa Daoud
Gr. 5 - Paulina Abou-Nehme and Paul Massaad
Gr. 6 - Rawane and Matthew Matta
Gr. 7 - Michael Massaad
Gr. 8 - Fadi Syoufi
Gr. 9 - Yara Shawah and David Massaad
Gr. 10-12 - Maria Abou-Nehme

St. Elias Cathedral Invites
you to
Spend an evening with your
Church friends at the
Baseball Park!

Ottawa
Champions



Quebec
Capitales

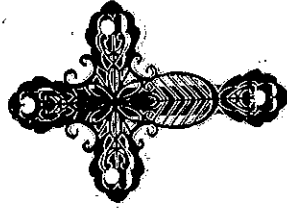


TUESDAY, JUNE 20TH AT 7 PM AT THE
RCGT PARK (300 COVENTRY RD.)

TICKETS CAN BE PURCHASED AT THE GATE FOR 14\$
FOR MORE INFO OR TO FIND THE ST. ELIAS GROUP IN THE PARK,
CONTACT GILBERT DAOURA: 613-266-8002
ORGANIZED BY THE FELLOWSHIP OF ST. JOHN THE DIVINE

*May God Bless You,
Watch Over You and
Grant You Many Years*

Saint Elias
Orthodox Cathedral



Your gift to Food for Hungry People
is a gift to the giver,
a gift to the receiver,
and a gift to God.

"A Gift from the Heart"

On May 19, 2017 A Gift of \$6,794.00

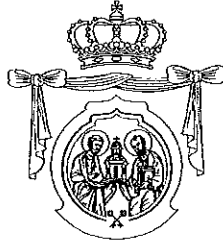
*Was very generously and
lovingly donated to the
Food for Hungry People Program*

*Donated with love by -
Saint Elias
Orthodox Cathedral
Ottawa, Ontario*

*Gratefully acknowledged by
Robin Lynn Nicholas
Food for Hungry People and
Charitable Outreach Chairman
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese*

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH

The Right Reverend
Bishop THOMAS



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

Diocese of Oakland, Charleston,
and the Mid-Atlantic

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

June 9, 2017
St. Cyril, Archbishop of Alexandria

V. Rev. Fr. Ghattas Hajal
Rev. Fr Nektarios Najjar
St. Elias Cathedral
2975 Riverside Dr.
Ottawa, ON L4Y 6N1

Dear Fr. Ghattas, Fr. Nektarios,
And all the faithful of St Elias Cathedral,

May thanks to you all for your kind hospitality and great love during my visit. I was made to feel very welcome and it was a joy to visit with you all. I enjoyed spending time with all of you, worshiping with you, and seeing your lovely city.

I congratulate you on the fruitful work of all the ministries and organizations of your church. It was a great blessing to me to see your faithfulness to Christ and His Church. It is my prayer that you continue to give witness to the saving Passion of our Lord, God, and Savior, Jesus Christ, for many years to come.

Many thanks also for your generous gift to me. May God bless you and further you in all your works in His name.

Yours in Christ,

A handwritten signature in cursive script that reads "Bishop Thomas". The signature is written in black ink and is preceded by a small cross symbol.

Rt. Rev. Bishop THOMAS (Joseph)
Auxiliary Bishop, Diocese of Oakland, Charleston, and the Mid-Atlantic

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

4407 Kanawha Ave. SE, Charleston, WV 25304-1734

(724) 787-9832 Phone

Bpthomasjoseph@gmail.com



St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral

2975 Riverside Drive (Cedars of Lebanon St.), Ottawa, Ontario, Canada

Very Reverend Father Ghattas Hajal-Dean

Office: 700 Ridgewood Ave., Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Web site: www.steliascathedral.com E-mail: info@steliascathedral.com

June 9, 2017

The Right Reverend Bishop THOMAS
Diocese OF Oakland, Charleston and the Mid-Atlantic
4407 Kanawha Ave., S. E.
Charleston, WV 25304

Dear Sayedna,

Your Grace has blessed us all with your visit and presiding over our Liturgical services as well as the Grand Banquet and Sunday Luncheon. You made my Anniversary more delightful and meaningful.

My whole family and all the parishioners of St. Elias Cathedral Ottawa, were so impressed by your humility and sense of humour, as well as your uplifting sermon & speeches.

May the Dear Lord grant you many many years of good health & fruitful ministry in the Lord's vineyard. Looking forward to welcome you again in October, we remain,

Yours faithfully,



Archpriest Ghattas Hajal & Rev. Fr. Nektarios

St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral

Cathedral Location: 2975 Riverside Dr.

Cathedral Office: 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: info@steliascathedral.com Website: www.steliascathedral.com

The Most Rev. Metropolitan JOSEPH

Primate of the Antiochian Archdiocese of North America

The Right Rev. Bishop ALEXANDER

Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Very Rev. Father Ghattas Hajal

Archpriest and Dean of the Cathedral

The Rev. Father Nektarios Najjar

Assistant Pastor